ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

**«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической

работе

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.Н.Большаков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

**Б1.В.03.ДВ.01.01 КУЛЬТУРНЫЙ ПЕРЕВОД (МОДУЛЬ): КУЛЬТУРА КАК ТЕКСТ**

Направление подготовки **51.03.01 Культурология**

Направленность (профиль) ***«Социокультурное проектирование и культурный перевод»***

(год начала подготовки - 2021)

Санкт-Петербург

2021

1. **ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Индекс компетенции | Содержание компетенции  (или ее части) | Индикаторы компетенций (код и содержание) |
|  | ПК-3 | Способен разрабатывать образовательные проекты в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания | ИПК-3.1. Знает:  Механизм разработки образовательных проектов в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания;  ИПК-3.2. Умеет:  Применять полученные знания в области социокультурного проектирования в проектной деятельности в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания  ИПК-3.3. Владеет:  Методами разработки и подготовки образовательных проектов в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания |
|  | ПК-4 | Способен разрабатывать различные типы социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества | ИПК-4.1. Знает:  Механизм разработки различных типов социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества  ИПК-4.2. Умеет:  Применять полученные знания в области социокультурного проектирования в проектной деятельности в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества  ИПК-4.3. Владеет:  Методами разработки и подготовки различных типов социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества |
|  | ПК-5 | Способен собирать, обрабатывать, анализировать, обобщать, систематизировать научную и иную информацию в области гуманитарного и социально-научного знания | ИПК-5.1. Знает:  методы получения, изучения, критического анализа научной информации по тематике исследования и предоставления результатов исследований;  ИПК-5.2. Умеет:  получать, изучать и критически анализировать научную информацию по тематике исследования и предоставлять результаты исследований;  ИПК-5.3. Владеет:  навыками самостоятельной работы с теоретической и эмпирической научной информацией; навыками предоставления результатов исследования. |
|  | ПК-6 | Способен разрабатывать программы, нормативные, методические, другие документы, составлять отчеты, создавать различные типы текстов | ИПК-6.1. Знает:  Содержание и требования к составлению программ, нормативных, методических документов, отчетов и других различных типов текстов;  ИПК-6.2. Умеет:  Применять знания при разработке программ, нормативных, методических, других документов, методику составления отчетов, создания различных типов текстов;  ИПК-6.3. Владеет:  Методикой разработки программ, нормативных, методических, других документов, составления отчетов, создания различных типов текстов |

**2. Место дисциплины в структуре ОП:**

Цель дисциплины: формирование системы знаний о возможностях общесемиотического подхода к разнообразным сферам и проблемам культуры, критическое освоение метафоры «культура как текст», ее значений и следствий для гуманитарного знания ХХ века.

Задачи дисциплины:

* систематизировать знания об основных понятиях семиотики, истории семиотики, сущности семиотического подхода, основных семиотических работах и концепциях;
* сформировать умения применять семиотические концепции при рассмотрении культурно-художественных явлений,
* использовать методы и методики семиотического анализа;
* уметь применять навыки семиотического анализа различных сфер и явлений культуры;

Освоение дисциплины и сформированные при этом компетенции необходимые в последующей деятельности.

**3. Объем дисциплины и виды учебной работы**

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 академических часов *(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам).*

Очная форма обучения

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Вид учебной работы | Трудоемкость в акад. час | | |
|  | Практическая подготовка | |
| **Контактная работа (аудиторные занятия) (всего):** | **96** | | |
| в том числе: |  | | |
| Лекции | 32 | |  |
| Лабораторные работы / Практические занятия | -/64 | | -/2 |
| **Самостоятельная работа (всего)** | **66** | | |
| **Вид промежуточной аттестации (экзамен):** | **54** | | |
| контактная работа | 2,35 | | |
| самостоятельная работа по подготовке к экзамену | 51,65 | | |
| **Общая трудоемкость дисциплины (в час. /** **з.е.)** | **216/ 6** | | |

**4. Содержание дисциплины**

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

**4.1 Блоки (разделы) дисциплины.**

|  |  |
| --- | --- |
| № | Наименование блока (раздела) дисциплины |
| 1 | Семиотика как наука. |
| 2 | Основные понятия семиотики. |
| 3 | Зарубежная и отечественная семиотика. |
| 4 | Информационно-семиотический подход к культуре. |
| 5 | Семиотика искусства. |
| 6 | Семиотика повседневной культуры. |

**4.2 Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

Курсовая работа по дисциплине не предусмотрена учебным планом.

**4.3 Перечень занятий, проводимых в активной и интерактивной формах, обеспечивающих развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств**

Не предусмотрены учебным планом.

**5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

**5.1. Темы конспектов:**

1. Семиотическая типология культуры.
2. Семиотика массовой (популярной) культуры.
3. Визуальные и звуковые коды массмедиа.
4. Семиотика рекламы.
5. Основания семиотики искусства.
6. Контекст и его место в формировании смыслов произведения искусства.
7. Семиотика живописи и скульптуры.
8. Основания семиотики архитектуры.
9. Семиотика словесных искусств.
10. Семиотика музыкального искусства.
11. Семиотика театра.
12. Семиотика кинематографа.
13. Культура как процесс человеческих коммуникаций, смыслопорождения и отображения смысла в знаковых системах.
14. Ж. Бодрийяр о пространстве СМИ как о симуляционной реальности.
15. Семиотика как междисциплинарное пространство анализа культуры.
16. Классы и типы элементарных знаков.
17. Исторические этапы развития средств коммуникации.
18. Основные типы знаковых систем/семиотик (биологические, культурные естественные, культурные искусственные).
19. Семиотические аспекты деятельности СМИ.
20. Семиотика вещи в контексте развития культуры.
21. Понятие семиотического континуума в культуре.
22. Знаки и смыслы музыки и танца.
23. Современные представления о виртуальном пространстве.
24. Соотношение между знаком, языком, текстом.
25. Особенности мифологического мышления с точки зрения семиотического анализа.
26. Знаки, смыслы, символы политической практики.
27. Информационно-коммуникативные возможности мифа.
28. Игра как феномен сознания и как семиотическое явление.
29. Семиотическая классификация игр.
30. Культурный текст, контекст, подтекст. Гипертекст в культуре.
31. Процедуры понимания и интерпретации культурного текста и межличностных взаимодействий.
32. Естественный язык как семиотическая и культурная система.
33. Сущность символа как знака и как явления культуры; язык символов в искусстве разных народов.
34. Вербальная и невербальная коммуникации.
35. Информационно-семиотическая сущность художественного образа в искусстве.
36. Информационно-смысловой характер художественных образов, смыслов, интерпретации ценностей искусства.
37. Этнокультурные особенности невербальной коммуникации.
38. Диалогическая природа понимания: пределы интерпретации.
39. Ритуально-религиозные семиотические системы в человеческой истории.
40. Семиотический анализ праздника.
41. Язык храма и иконы.
42. Сущность и классификация культурных смыслов.
43. Моделирование разных механизмов обмена информацией в культуре.

**5.2.. Темы рефератов:**

1. Динамичность семиотического знания и субъективность семиотического восприятия.
2. Психологические основания существования знаковых систем.
3. Сообщение и текст: общее и различное.
4. Семиотические идеи в работах Августина Аврелия.
5. Дж. Локк и семиотика.
6. Семиотические воззрения Р. Барта и У. Эко.
7. Предыстория русской семиотики.
8. Семиотика молодежных субкультур.
9. Педагогическая семиотика и ее разработки.
10. Культура и семиотика.
11. Символическое в культуре.
12. Семиотика русского быта.
13. Семиотика пространства.
14. Семиотика времени.
15. Семиотика политики и власти.
16. Искусство как семиотическая система.
17. Семиотический взгляд на живопись.
18. Проблемы семиотики театра.
19. Семиотика киноискусства.
20. Семиотика поэзии: сущностные черты.
21. Структура и особенности музыкального текста.
22. Свастика – священный символ.
23. Крест как воплощение христианского мировоззрения.
24. Символика зеркала и его значение в культуре.
25. Семиотика шаманизма.
26. Семиотика современного города.
27. Язык одежды и его осмысление в работах Р. Барта.
28. Мода как семиотический универсум.
29. Семиотика массовой культуры.
30. Роль формальной школы в развитии семиотики.
31. Культура как коммуникативные процессы.
32. Семиотика костюма (на примере любой этнонациональной культуры).
33. Знаковые аспекты поведения современного человека.
34. Семиотические аспекты танца.
35. Портрет как информационная система (на примере любого портрета).
36. Семиотика японских садов.
37. Русская усадьба как культурно-смысловой и знаковый текст.
38. Икона как семиотическая система.
39. Семиотика античной скульптуры.
40. Ю.М.Лотман о семиотике кино.
41. Медиакультура как знаковая и коммуникативная система.

**5.3 Темы практических занятий:**

***к теме 1.*** Цели, задачи, функции семиотики. Место семиотики в ряду наук. Круг проблем, изучаемых семиотикой, и их возможные решения в рамках семиотики. Основные направления семиотики. Структурная и коммуникативная семиотика: сущность и особенности. Синтактика, семантика и прагматика. Эвристические перспективы семиотики.

***к теме* *2*.** Информация как семиотическое понятие. Коммуникация. Виды коммуникации. Коммуникативный процесс. Код и разновидности кодов. Семиозис. Знак как базовое понятие семиотики. Знаковая система. Знак и смысл. Сущность понятия языка в семиотике. Текст. Сущность понятия, особенности формирования текста. Тексты в различных сферах культуры. Контекст, интертекст и метатекст, их сущность и варианты в культуре. Символ. Сущность понятия, его место среди других семиотических понятий.

***к теме 3*.** Основные идеи зарубежной семиологии до Пирса и Соссюра. Зарубежная семиотика ХХ века: пути развития. Семиотика тартуско-московской школы. Семиотика культуры – фундаментальное направление в семиотике ХХ века. Отечественная семиотика: идеи, авторы, школы. Зарубежная семиотика второй половины ХХ века. Формальное и функционально-формальное направления в отечественной семиотике. Семиотические представления об информационно-массовой культуре в работах У.Эко.

***к теме 4*.** Закономерности строения семиозиса как «оболочки» культуры. Вторичные моделирующие системы культуры. Мифология и религия как культурно-семиотические системы. Политика как сфера семиотического анализа. Семиотика спорта. Педагогическая семиотика.

***к теме 5*.** Искусство как особая форма культуры. «Мир художника» и «мир зрителя». Наглядно-образная система знаков. Языки искусства и их особенности. Ю.М. Лотман о поэтическом тексте. Языки живописи и архитектуры как информационные модели. Скульптура как семиотическая система. Семиотика театра и киноискусства. В.Э.Мейерхольд о театре. Ю.М.Лотман о кино как синтезе изобразительной и словесной составляющих планов. Семиотика музыки. Применима ли семиотика к музыке: основные взгляды на проблему (Б. Кац, М. Арановский, Г. Орлов и др.).

***к теме 6.*** Семиотика повседневности. Р. Барт о семиотике одежды и моды. Роль знаковости социальных институтов и профессий. Знаковость речи. Сущность и особенности языка запахов (типы знаков, кодов и сообщения на языке). Язык еды и трапезы: сущность и структура. Язык поз и жестов (Р. Барт, Ю. Кристева, Г. Крейдлин). Досуг, праздник, игра как компоненты повседневной культуры и как объекты семиотического анализа.

**6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости**

**6.1. Текущий контроль**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | № и наименование блока (раздела) дисциплины | Форма текущего контроля |
| 1. | Темы 1-6 | Конспект  Реферат  Устный опрос |

**7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование | Авторы | Место издания | Год издания | Наличие | |
| Печатные издания | ЭБС  (адрес  в сети Интернет) |
|  | Знаковая призма: статьи по общей и пространственной семиотике | Чертов Л. Ф. | М.: Языки славянской культуры | 2014 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Основы семиотики: методические рекомендации для студентов | Любичева Е. В. | ЧОУВО «Институт специальной педагогики и психологии» | 2016 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | От семиотики текста к семиотике дискурса: пособие по спецкурсу | Миловидов В. А. | М.: Директ-Медиа | 2015 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Философские вопросы семиотики: монография | Тайсина Э. А. | СПб.: Алетейя | 2014 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Текст культуры : культурологическая интерпретация: сборник статей | Симбирцева Н. А. | М., Берлин: Директ-Медиа | 2015 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Метафора в аспектах языка, мышления и культуры: монография | Хахалова С. А. | Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет | 2011 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Феномены российской культуры : проблемы лингвистического описания: учебно-методическое пособие | Иванищева О. Н. | М., Берлин: Директ-Медиа | 2015 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Культура интерпретации до начала Нового времени | Иванова Ю.В., Руткевич А.М. | М.: НИУ Высшая школа экономики | 2009 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | История отечественной культуры | Замалеев А.Ф. | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Экспрессионизм. (сб. ст.). | Мартерштейг М., Хюбнер Ф. и др. | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Культура Италии в эпоху Возрождения | Байе Ш., Преображенская Е.М. | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Бриллиант С. Культура Италии в эпоху Возрождения. | Буркхардт Я., | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Основные понятия истории искусств | Вёльфлинг Г., Франковский А.А. | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Дьявол в быте, легенде и в литературе Средних веков | Амфитеатров А.В | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Игровой космос русской культуры | Хронов Н.А. | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Об искусстве. Избранные произведения. | Винкельман И.И., Алявдина А.А. | М.: Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |

1. **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. «НЭБ». Национальная электронная библиотека. – Режим доступа: [http://нэб.рф/](http://www.biblioclub.ru/)

2. «eLibrary». Научная электронная библиотека. – Режим доступа: [https://elibrary.ru](https://elibrary.ru/)

3. «КиберЛенинка». Научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>

4. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: [http://www.biblioclub.ru/](http://www.knigafund.ru/)

5. Российская государственная библиотека. – Режим доступа: <http://www.rsl.ru/>

6. Образовательная платформа «Юрайт». – Режим доступа: <https://urait.ru/>

7. Некоммерческая электронная библиотека «ImWerden». – Режим доступа: <https://imwerden.de/>

**9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ПРАКТИКЕ:**

В ходе осуществления образовательного процесса используются следующие информационные технологии:

- средства визуального отображения и представления информации (LibreOffice) для создания визуальных презентаций как преподавателем (при проведении занятий) так и обучаемым при подготовке докладов для семинарского занятия.

- средства телекоммуникационного общения (электронная почта и т.п.) преподавателя и обучаемого.

- использование обучаемым возможностей информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» при осуществлении самостоятельной работы.

**9.1. Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Для успешного освоения дисциплины, обучающийся использует следующие программные средства:

* Windows 10 x64
* MicrosoftOffice 2016
* LibreOffice
* Firefox
* GIMP

**9.2. Информационно-справочные системы (при необходимости):**

Не используются

1. **МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Для изучения дисциплины используется следующее оборудование: аудитория, укомплектованная мебелью для обучающихся и преподавателя, доской, ПК с выходом в интернет, мультимедийным проектором и экраном.

Для самостоятельной работы обучающихся используется аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами (ПК с выходом в интернет и обеспечением доступа в электронно-информационно-образовательную среду организации).